

## Comunicato stampa

### **Nuovi orari per i treni DB-ÖBB EuroCity per l'Italia Previsto un treno supplementare per Venezia durante il fine settimana. Possibile il trasporto bici sulla tratta internazionale.**

(Verona, 14.10.2011) Deutsche Bahn (DB) e Österreichische Bundesbahnen (ÖBB) insieme al loro partner italiano Trenord offrono un collegamento diretto tra Italia e Germania dalla fine del 2009. L'entrata in vigore dal prossimo 11 dicembre 2011 dell'orario invernale vedrà operativi dieci treni tra l'Italia e Monaco: un treno diretto da Venezia tutti i giorni, uno da Bologna e tre da Verona tre volte al giorno. Durante il periodo estivo, da aprile fino ad ottobre, viene assicurato un treno aggiuntivo per il fine settimana (sabato e domenica) da Verona per Venezia e viceversa, il tutto a vantaggio di chi ama le crociere chi desidera fare uno short break. Il trasporto bici sarà reso disponibile su due coppie di treni. Il treno diretto Milano - Monaco viaggerà solo da e fino a Verona, ma in coincidenza con i treni EurostarCITY di Trenitalia da e per Milano.

#### **Tutti i treni sulla tratta internazionale del Brennero viaggeranno con carrozze delle ferrovie austriache ÖBB.**

Con il cambio dell'orario, tutti i treni diretti da Bologna, Venezia, Verona per Innsbruck e Monaco verranno composti con le moderne carrozze delle ferrovie austriache ÖBB-EC. Sarà più facile per i viaggiatori individuare il loro treno. Su ogni treno sarà disponibile una carrozza ristorante, uno scompartimento Business e prese elettriche per i propri laptop. Su due coppie di treni diretti tra Verona e Monaco si mette a disposizione una carrozza con deposito bagagli e la possibilità di caricare 16 biciclette. Con le nuove carrozze diventerà finalmente possibile il trasporto bici internazionale tra Italia, Austria e Germania (in particolar modo in Baviera, ambita meta dei ciclisti).

#### **Sempre più viaggiatori utilizzano i treni DB-ÖBB EuroCity. Biglietti a prezzi speciali.**

I clienti che viaggiano sui treni DB-ÖBB EuroCity da e per l'Italia sono quasi un 20% in più rispetto allo scorso anno. A partire dalla fine di agosto i biglietti per i dieci collegamenti giornalieri si possono acquistare presso i canali di vendita di Trenitalia: una novità assoluta dall'introduzione dei nuovi treni in Italia. A Verona inoltre DB e ÖBB hanno aperto una propria biglietteria. Con il nuovo orario si offrono ai propri clienti collegamenti perfetti in coincidenza a Verona e Bologna con i treni di Trenitalia. Così il treno diretto DB-ÖBB EuroCity per Bologna è in coincidenza con i treni ad alta velocità per Roma, quello in arrivo a Verona con i treni EurostarCITY diretti a Milano. In questo modo vengono garantiti anche collegamenti per Firenze, Roma e Brescia, Milano in modo rapido, efficiente e ad un alto livello qualitativo con un solo cambio. Molte richieste sono le offerte speciali "SparSchiene" e "Europa-Spezial" per l'Austria e la Germania. Da Bolzano si possono raggiungere le stazioni del Tirolo (Kufstein, Wörgl, Jenbach e Innsbruck) a 19 Euro e a 29 Euro Monaco.

Rene' Zumtobel  
ÖBB Pressesprecher  
Tel. +43 512 93000 2110  
Fax +43 512 93000 5001  
rene.zumtobel@oebb.at  
www.oebb.at

Jürgen Kornmann  
Sprecher Personenverkehr  
Tel. +49 (0) 30 297-60010  
Fax +49 (0) 30 297-60012  
presse@deutschebahn.com  
www.deutschebahn.com/presse

## Comunicato stampa

### **L'indagine di mercato in Italia ha rilevato molta soddisfazione tra i viaggiatori.**

Più del 90% dei viaggiatori sono soddisfatti dei treni DB-ÖBB EuroCity, li consigliano e li riutilizzerebbero. La pulizia, la puntualità e la piacevole atmosfera sono valutate positivamente dai clienti.

### **Adeguamenti economici necessari**

L'offerta per il 2012 delle ferrovie tedesche (DB) austriache (ÖBB) è stata rielaborata in base alla domanda e ai costi del servizio. Il treno DB-ÖBB EuroCity da Milano Porta Garibaldi per Monaco col nuovo orario viaggerà tra Verona e Monaco. Da e per Verona Porta Nuova il collegamento con Milano Centrale sarà garantito dai treni EurostarCITY di Trenitalia. Il tempo di percorrenza per il collegamento diretto da Milano è al confronto persino più breve.

I treni EC 189 ed EC 82 viaggeranno con il cambio dell'orario tutti i giorni solo tra Monaco e Innsbruck. Il prolungamento per Bolzano il venerdì sera non viene più effettuato.

#### Informazioni:

DB Bahn Italia Srl/ ÖBB Personenverkehr AG  
Kerstin Schönbohm  
Tel.: 335.6907545  
[kerstin.k.schoenbohm@deutschebahn.com](mailto:kerstin.k.schoenbohm@deutschebahn.com)

Rene' Zumtobel  
ÖBB Pressesprecher  
Tel. +43 512 93000 2110  
Fax +43 512 93000 5001  
[rene.zumtobel@oebb.at](mailto:rene.zumtobel@oebb.at)  
[www.oebb.at](http://www.oebb.at)

Jürgen Kornmann  
Sprecher Personenverkehr  
Tel. +49 (0) 30 297-60010  
Fax +49 (0) 30 297-60012  
[presse@deutschebahn.com](mailto:presse@deutschebahn.com)  
[www.deutschebahn.com/presse](http://www.deutschebahn.com/presse)

Herausgeber: DB Mobility Logistics AG  
Potsdamer Platz 2, 10785 Berlin, Deutschland  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Leiter Kommunikation Oliver Schumacher